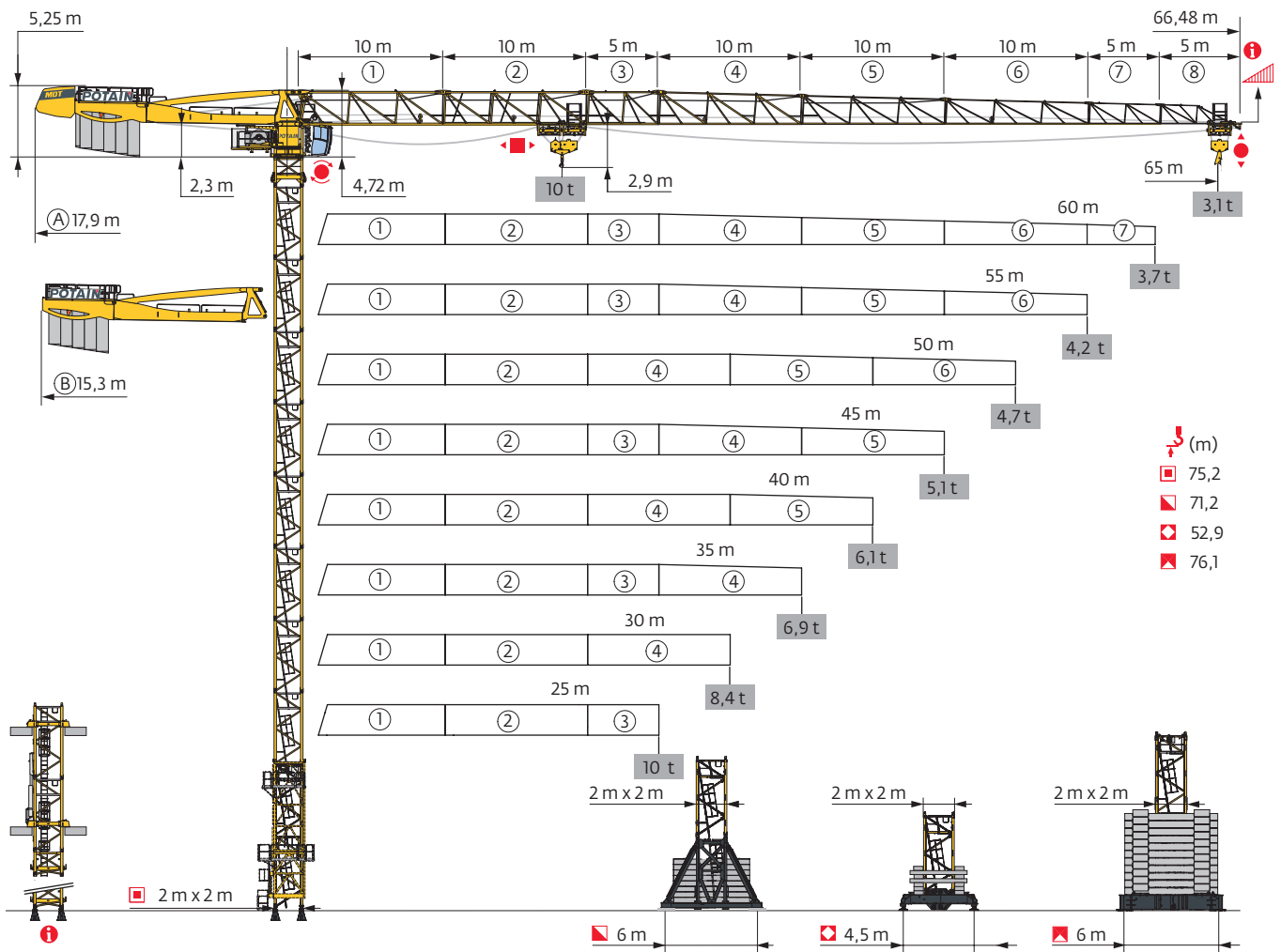


MDT 259 J10

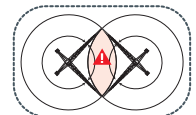
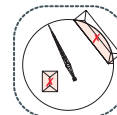
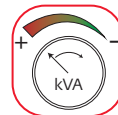


Potain Plus

Power Control


Top Site


Top Tracing 3





Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
 Tramo - Reacções / Реакция опор мачты


2 m - P 63A

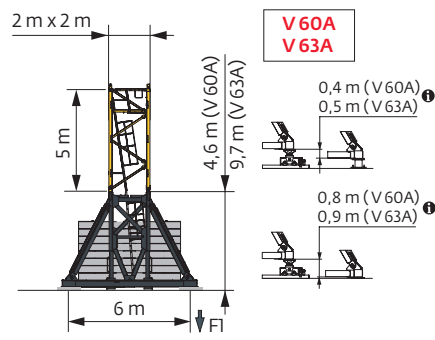
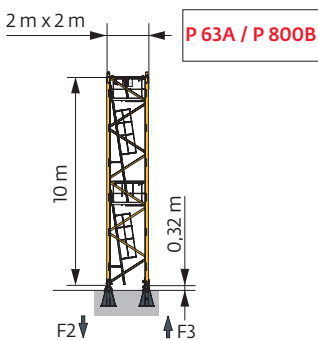
AVAN (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65	
↕ (m)	75,2	75,2	75,2	75,2	73,5	73,5	73,5	75,2	73,5	
↕/P+ (m)	75,2	75,2	75,2	75,2	73,5	73,5	73,5	75,2	73,5	
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	
	3,33 m	1	1	1	1	2	2	2	1	
	5 m	12	12	12	12	11	11	11	12	
	10 m	1	1	1	1	1	1	1	1	
F2 (t)	●	192	194	198	199	195	195	194	206	202
	■	315	316	321	319	314	315	312	321	315
F3 (t)	●	144	144	147	147	143	143	141	150	147
	■	273	272	276	273	266	268	263	271	265

2 m - V 60A - 

AVAN (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65	
↕ (m)	62,8	64,4	62,8	64,4	64,4	64,4	64,4	66,1	64,4	
↕/P+ (m)	62,8	64,4	62,8	64,4	64,4	64,4	64,4	66,1	64,4	
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	
	3,33 m	2	1	2	1	1	1	0	1	
	5 m	10	11	10	11	11	11	11	12	
F1 (t)	●	100	102	102	103	104	104	107	108	107
	■	132	137	133	138	142	142	140	146	143


2 m - V 63A - 






AVAN (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65	
↕ (m)	69,5	71,2	71,2	71,2	71,2	71,2	71,2	71,2	71,2	
↕/P+ (m)	69,5	71,2	71,2	71,2	71,2	71,2	71,2	71,2	71,2	
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	
	3,33 m	1	0	0	0	0	0	0	0	
	5 m	11	12	12	12	12	12	12	12	
F1 (t)	●	119	120	122	122	122	122	125	123	126
	■	164	170	173	171	175	175	173	172	176










i Autres compositions de pylône - Nous consulter. / Andere Turmaufbauten - bitte kontaktieren Sie uns. / Other mast compositions - Please consult us. / Para otras composiciones de mástil - Por favor contáctenos. / Per altre composizioni torre, contattateci. / Para outras composições de coluna - Por favor, consulte-nos. / Для других композиций мачты пожалуйста консультируйтесь с нами.

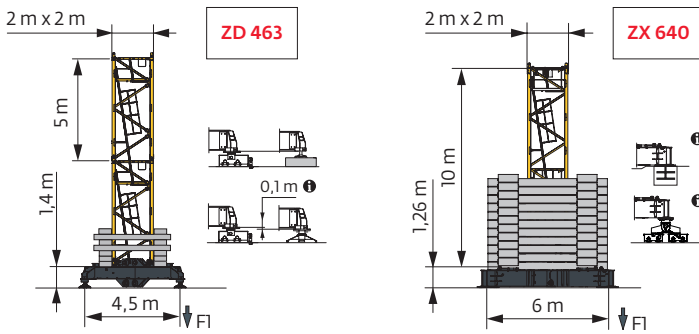
Accès motorisés : compositions de mât, de lest de base et réactions adaptées. / Motorisierter Zugang vom : Mastzusammensetzung, Grundballast und Reaktionskräfte sind angepasst. / Motorized accesses: adapted mast composition, base ballast and reactions. / Acceso a cabina con elevador: Adaptación de composición de mástil, lastre de base y reacciones. / Accessi motorizzati: composizioni elementi torre, zavorre di base e reazioni aggiornate. / Acessos motorizados: composições de coluna, lastro da base e reacções adaptadas. / Лифты : адаптированная композиция мачты, базовый балласт и нагрузки.

2 m - ZD 463 - 

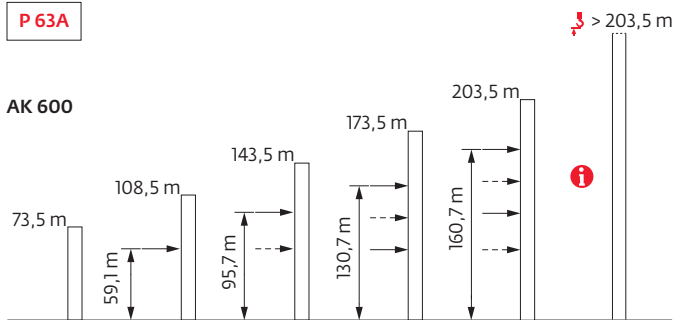
ΔΔΔ (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
 (m)	51,2	52,9	51,2	51,2	51,2	51,2	51,2	51,2	51,2
 /P+ (m)	51,2	52,9	51,2	51,2	51,2	51,2	51,2	51,2	51,2
 2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1
 3,33 m	1	0	1	1	1	1	1	1	1
 5 m	9	10	9	9	9	9	9	9	9
FI (t)	● 99	102	100	98	100	101	101	100	103
	■ 118	124	119	116	121	123	119	118	124

2 m - ZX 640 - 

ΔΔΔ (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
 (m)	76,1	76,1	76,1	76,1	74,5	74,5	74,5	76,1	74,5
 /P+ (m)	76,1	76,1	76,1	76,1	74,5	74,5	74,5	76,1	74,5
 2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1
 3,33 m	1	1	1	1	2	2	2	1	2
 5 m	12	12	12	12	11	11	11	12	11
 10 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1
FI (t)	● 133	134	135	136	133	133	133	139	136
	■ 189	189	191	190	186	187	184	190	186



Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi
 Ancoragem / нкера



Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base
 Lastro da base / Базовый Балласт

⚖️ (t) / 📏 2 m - V 60A - 🚛

▲▼▲\ (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
66,1	132								
64,4	132	132	132	132	132	132	132	132	132
62,8	132	132	132	120	132	132	120	120	120
57,8	96	96	96	96	96	96	96	84	96
52,8	72	72	72	72	72	72	60	60	72
47,8	48	48	48	48	48	48	36	36	48
42,8	36	36	36	36	36	36	24	24	36
37,8	36	36	36	36	36	36	24	24	24
32,8	36	36	36	36	36	24	24	24	24
27,8	36	36	36	36	36	24	24	24	24
22,8	36	36	36	36	36	24	24	24	24

⚖️ (t) / 📏 2 m - V 63A - 🚛

▲▼▲\ (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
71,2	180	180	180	180	180	180	180	168	180
69,5	180	168	168	168	168	168	168	168	168
64,5	144	144	144	132	144	144	132	132	132
59,5	120	108	108	108	108	108	108	96	108
54,5	84	84	84	84	84	84	72	72	84
49,5	60	60	60	60	60	60	48	48	48
44,5	36	36	36	36	36	36	24	24	36
39,5	36	36	36	36	36	36	24	24	24
34,5	36	36	24	36	24	24	24	24	24
29,5	24	36	24	36	24	24	24	24	24
24,5	24	36	24	36	24	24	24	24	24

⚖️ (t) / 📏 2 m - ZD 463 - 🚛

▲▼▲\ (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
52,9	120								
51,2	115	110	110	105	110	115	105	100	110
46,2	80	85	85	85	85	80	75	65	70
41,2	75	75	75	75	75	70	65	55	60
36,2	65	70	65	70	65	65	55	50	55
31,2	65	70	65	70	65	60	55	45	55
26,2	65	70	65	70	65	60	55	45	50
21,2	65	70	65	70	65	60	55	45	50

⚖️ (t) / 📏 2 m - ZX 640 - 🚛

▲▼▲\ (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
76,1	210	210	210	210	210				
74,5	200	200	200	200	200	200	200	190	200
69,5	160	160	160	160	160	160	160	150	160
64,5	130	130	130	120	130	130	130	120	120
59,5	100	100	100	90	100	100	90	90	90
54,5	70	70	70	70	70	70	60	60	60
49,5	50	50	50	50	50	50	40	30	40
44,5	40	40	40	40	40	40	30	30	30
39,5	40	40	40	40	40	30	30	20	30
34,5	30	30	30	30	30	30	20	20	30
29,5	30	30	30	30	30	30	20	20	20
24,5	30	30	30	30	30	30	20	20	20

Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico / Curvas de carga / Кривые нагрузок



▼▲▲▲ (m)		20	22	25	27	30	32	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	m		
▼▲▲▲	↔↔↔↔ 10 t	↔↔↔↔ 5 t	↔↔↔↔									↔											
65	3,1 → 21	37,5 - 40,6	10	9,5	8,2	7,4	6,6	6,1	5,4	5,1	5	4,8	4,4	4,2	3,9	3,7	3,5	3,4	3,2	3	2,85	t	
	3,1 → 22,7	40,5 - 44	10	10	9	8,2	7,2	6,7	6	5,6	5,1	5	4,9	4,6	4,3	4,1	3,8	3,7	3,4	3,3	3,1	t P+	
60	3,1 → 22,2	39,7 - 43	10	10	8,7	8	7	6,5	5,8	5,5	5	5	4,7	4,5	4,2	4	3,7	3,6	3,4			t	
	3,1 → 24,1	42,9 - 46,4	10	10	9,6	8,8	7,7	7,2	6,4	6	5,5	5,1	5	4,9	4,6	4,4	4,1	3,9	3,7			t P+	
55	3,1 → 22,6	40,8 - 44	10	10	8,9	8,2	7,2	6,7	6	5,6	5,1	5	4,8	4,6	4,3	4,1	3,8					t	
	3,1 → 24,6	44,1 - 47,3	10	10	9,6	9	8	7,4	6,6	6,2	5,6	5,3	5	5	4,7	4,5	4,2					t P+	
50	3,1 → 22,7	40,9 - 44	10	10	9	8,2	7,2	6,7	6	5,6	5,1	5	4,9	4,6	4,3							t	
	3,1 → 24,7	44,2 - 47,5	10	10	9,9	9	8	7,4	6,6	6,2	5,7	5,3	5	5	4,7							t P+	
45	3,1 → 23,2	41,7 - 45	10	10	9,2	8,4	7,4	6,9	6,2	5,8	5,3	5	5									t	
	3,1 → 25		10	10	10	9,2	8,2	7,6	6,8	6,4	5,8	5,5	5									t P+	
40	3,1 → 24		10	10	9,5	8,7	7,7	7,2	6,4	6	5,5											t	
	3,1 → 26		10	10	10	9,6	8,5	7,9	7,1	6,6	6,1												t P+
35	3,1 → 23,1		10	10	9,1	8,4	7,4	6,9	6,2													t	
	3,1 → 25,1		10	10	10	9,2	8,1	7,6	6,8														t P+
30	3,1 → 23,7		10	10	9,4	8,6	7,6															t	
	3,1 → 25,7		10	10	10	9,5	8,4																t P+
25	3,1 → 23,8		10	10	9,5																		t
	3,1 → 24,8		10	10	9,9																		t P+

$W_{10} = W_5 - 0,49 \text{ t max.}$

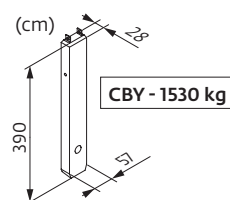
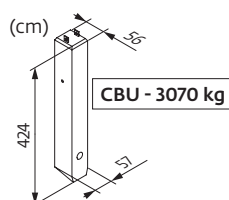
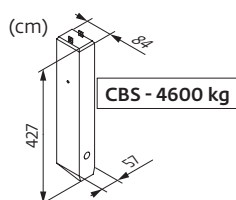


▼▲▲▲ (m)		20	22	25	27	30	32	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	m	
▼▲▲▲	↔↔↔↔ 10 t	↔↔↔↔ 5 t	↔↔↔↔									↔										
65	2,4 → 21,1	37,9 - 38,7	10	9,5	8,2	7,5	6,6	6,1	5,5	5,2	4,8	4,5	4,2	3,9	3,6	3,5	3,2	3,1	2,85	2,75	2,55	t
	2,4 → 22,9	40,9 - 41,8	10	10	9	8,3	7,3	6,8	6,1	5,7	5,1	4,8	4,6	4,3	4	3,8	3,5	3,4	3,2	3	2,85	t P+
60	2,4 → 22,3	40,1 - 41	10	10	8,8	8	7,1	6,6	5,9	5,5	5	4,8	4,5	4,2	3,9	3,7	3,5	3,3	3,1			t
	2,4 → 24,2	43,3 - 44,2	10	10	9,6	8,8	7,8	7,2	6,5	6,1	5,5	5,2	4,8	4,6	4,3	4,1	3,8	3,6	3,4			t P+
55	2,4 → 22,8	41,3 - 42,1	10	10	9	8,2	7,3	6,8	6,1	5,7	5,2	5	4,6	4,4	4,1	3,9	3,6					t
	2,4 → 24,7	44,6 - 45,5	10	10	9,6	9,1	8	7,4	6,7	6,3	5,7	5,4	5	4,7	4,5	4,3	4					t P+
50	2,4 → 22,8	41,4 - 42,2	10	10	9	8,3	7,3	6,8	6,1	5,7	5,2	5	4,6	4,4	4,1							t
	2,4 → 24,8	44,7 - 45,6	10	10	9,9	9,1	8	7,5	6,7	6,3	5,7	5,4	5	4,7	4,5							t P+
45	2,4 → 23,3	42,2 - 43,1	10	10	9,2	8,5	7,5	6,9	6,3	5,9	5,3	5	4,7									t
	2,4 → 25,2		10	10	10	9,3	8,2	7,6	6,9	6,4	5,9	5,5	5,1									t P+
40	2,4 → 24,1		10	10	9,6	8,8	7,8	7,2	6,5	6,1	5,6											t
	2,4 → 26,2		10	10	10	9,7	8,6	8	7,2	6,7	6,1											
35	2,4 → 23,3		10	10	9,2	8,4	7,5	6,9	6,2													t
	2,4 → 25,3		10	10	10	9,3	8,2	7,6	6,9													
30	2,4 → 23,8		10	10	9,5	8,7	7,7															t
	2,4 → 25,9		10	10	10	9,5	8,4															
25	2,4 → 24		10	10	9,5																	t
	2,4 → 25		10	10	10																	

$W_{10} = W_5 - 0,14 \text{ t max.}$



Poids de flèche & lest de contre-flèche / Auslegergewicht & Gegenauslegerballast / Jib weight & counter-jib ballast / Peso de flecha y lastre de contra-flecha/Peso del braccio & zavorra di contro-braccio/Peso da lança & lastro da contra lança/Вес стрелы и балласт контр-стрелы

▼▲▲▲	▼▲▲▲ (kg) (+/- 5%)			▨		▨			
	↔↔↔↔	↔	↔↔↔↔↔↔	4600 kg	1530 kg	▲▲▲ (kg)	3070 kg	1530 kg	▲▲▲ (kg)
65 m	12460	12185	12550	5	1	24530	7	2	24550
60 m	12235	11960	12330	5	1	24530	7	2	24550
55 m	11855	11610	11925	5	0	23000	7	1	23020
50 m	11010	10765	11080	4	1	19930	6	1	19950
45 m	11155	10905	11225	4	1	19930	6	1	19950
40 m	10340	10095	10415	4	0	18400	6	0	18420
35 m	10220	9975	10295	3	2	16860	5	1	16880
30 m	9270	9025	9340	3	1	15330	5	0	15350
25 m	8740	8495	8810	3	0	13800	4	1	13810

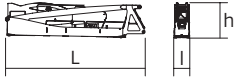

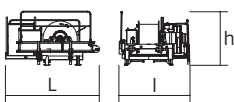
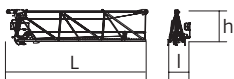
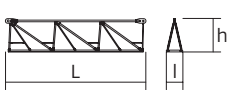
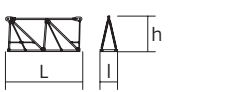

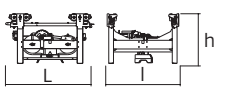

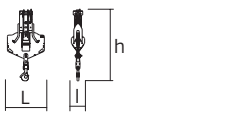

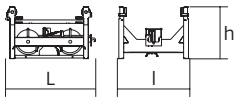

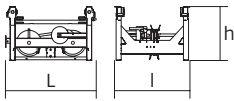


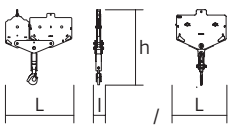




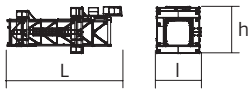
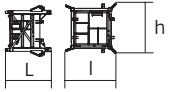

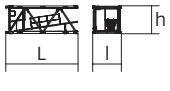
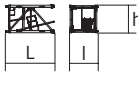
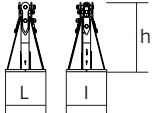
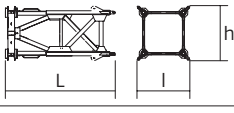
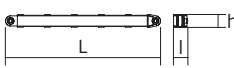
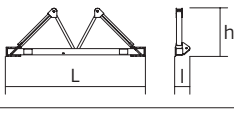
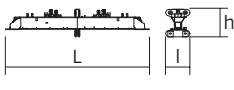
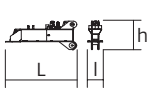
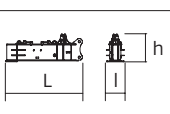

Encombremet et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria

Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  65 m -  50 LVF



Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть			L (m)	l (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела		Ⓐ Ⓑ	11 11	1,17 1,17	2,47 2,47	8715 8450
Pivot + cabine / Krankopf + Kabine Towerhead + cab / Pivote + cabina Portaralla + cabina / Pivot + cabina Секция поворотной части + кабина		∇2 m	4,9	2,28	2,52	8445
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)		50 LVF 75/90 HPL™	3,24 3,24	2,46 3,29	1,88 1,77	3320 4125
Élément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		① 6 DVF	10,83	1,72	2,74	3610
Élément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		② ④ ⑤ ⑥	10,31 10,22 10,24 10,19	1,2 1,2 1,2 1,2	2,42 2,39 2,1 1,83	2420 1560 1235 795
Élément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		③ ⑦	5,27 5,09	1,2 1,2	2,39 1,53	960 310
Élément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		⑧	5,09	1,2	1,39	220
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 10 t	1,87	1,51	1,05	400
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		 10 t	1,02	0,43	2	315
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 10 t	1,57	1,51	0,98	210
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 10 t  5 t	1,7 1,86	1,51 1,51	1,03 0,98	245 236
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		 10 t  5 t	1,65 1,09	0,22 0,16	1,71 1,49	325 195

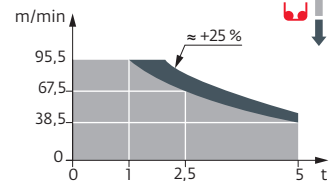
Рүлбне / Kranturm / Crane tower Mástil / Torre / Torre Башня крана		L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
T 61		10,83	4,14	4,47	9700
K60/K60-2		2,24	2,5	2,46	1930
K 649B KM 649E KRM 6410B		10,23 10,29 10,23	2,07 2,03 2,1	2,03 2,03 2,08	5290 4850 7100
K 649A KMT 649A KR 649A KRMT 649A		5,23 5,23 5,23 5,23	2,07 2,07 2,1 2,1	2,03 2,03 2,08 2,08	2805 2570 3250 3050
K 649C KMT 649C KRMT 649C		3,57 3,57 3,57	2,07 2,07 2,1	2,03 2,03 2,08	1985 2060 2450
Pieds de scellement / Verankerungsfüße Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера			0,75	1,28	465
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chassis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси		5,01 10,02	2,41 2,41	2,41 2,41	4760 7660
Haubans / Mastabstützungen Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras Растяжка		4,51 4,51	0,29 0,33	0,29 0,33	470 560
Sommier / Unterwagenhälfte Half-bearer / Testero Testata / Estrutura base Траверса		6,7 6,7	0,7 0,7	2,31 2,31	1840 1860
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Braço en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		7,65	1,17	1,36	3585
1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkreuzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Braço en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка		3,41	0,7	1,35	1655
1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkreuzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Braço en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка		4,35	1	1,56	3320
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Braço en cruz / Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		9,15	1,19	1,56	6880

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi
 Механизмы / Механизмы

400 V - 50 Hz 480 V - 60 Hz											ch - PS hp	kW				
	400 V - 50 Hz 480 V - 60 Hz	50 LVF 25 Optima	m/min t	38,5 5	50,5 3,75	67,5 2,5	95,5 1	20 10	26 7,5	35 5	48 2,3	50	37	557 m		
	400 V - 50 Hz	75 HPL™ 25	m/min t	54,5 5	71 3,75	102,5 2,5	157,5 1,25	215,5 0,4	28 10	37 7,5	54 5	82 2,5	107,5 1,2	75	55	834 m
	480 V - 60 Hz	90 HPL™ 25	m/min t	65 5	85 3,75	119,5 2,5	158 1,25	215,5 0,4	33,5 10	44,5 7,5	62 5	82,5 2,5	107,5 1,2	90	66	
		6 DVF 4 Optima	m/min	0 → 50 (10 t) 0 → 100 (6 t) 0 → 120 (3 t)							5,5	4				
	400 V - 50 Hz 480 V - 60 Hz	RVF 162 Optima+	tr/min U/min rpm	400 V - 50 Hz : 0 → 0,8 480 V - 60 Hz : 0 → 0,9							2 x 7,5	2 x 5,5				

	IEC 60204-32		kVA
	400 V (+10% -10%) 50 Hz		50 LVF : 58 → 38 kVA 75 HPL™ : 78 → 48 kVA
	480 V (+6% -10%) 60 Hz		50 LVF : 58 → 38 kVA 90 HPL™ : 90 → 54 kVA

50 LVF 25 Optima



	FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
	Appel de flèche	Auslegerüberhöhung	Jib elevation	Elevación de la flecha	Inclinazione braccio	Desvio da lança	подъем стрелы
	Équipements standards	Standardausrüstungen	Standard equipment	Equipamiento de serie	Equipaggiamento standard	Equipamento de série	Стандартное оборудование
	Équipements optionnels	Sonderausrüstungen	Options	Equipamiento opcional	Equipaggiamento in opzione	Equipamento opcional	Дополнительное оборудование (опция)
	Fonction Potain Plus : Courbes de charges Plus	Funktion Potain Plus: Plus-Lastkurven	Potain Plus function: Plus load curves	Función Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Funzione Potain Plus: Curve di carico Plus	Função Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Функция контроля мощности Potain Plus: Диаграммы грузоподъемности Plus
	Hauteurs sous crochet associées aux courbes de charges Plus	Hakenhöhen mit Plus-Lastkurven	Hook heights with Plus load curves	Altura bajo gancho, usando el diagrama de cargas Plus	Altezze sotto gancio con curve di carico Plus	Altura livre, utilizando o diagrama de cargas Plus	Высота под крюком для диаграмм грузоподъемности Plus
	Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reações em serviço	Реакция при работе
	Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reações fora de serviço	Реакция в покое
	Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
	Cadre d'ancrage serré	Fester Verankerungsrahmen	Tightened anchorage frame	Marco de anclaje de apriete	Quadro di ancoraggio stretto	Quadro de amarração apertado	Прикрепленная анкерная рама
	Cadre d'ancrage desserré	Loser Verankerungsrahmen	Loosened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio allentato	Quadro de amarração solto	Отсоединенная анкерная рама
	Poids de flèche	Auslegergewicht	Jib weight	Peso de flecha	Peso del braccio	Peso da lança	вес стрелы
	Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camion 13,4 m	Camião 13,4 m	Грузовой автомобиль 13,4 м
	Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'	Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
	Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevarmento	Elevação	Подъем
	Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Ditribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
	Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
	Puissance requise	Erforderliche Leistung	Required power	Potencia Necesaria	Potenza richiesta	Potência Necessária	Потребляемая мощность
	Fonction Power Control : vitesses treuils adaptés à la puissance disponible	Funktion Power Control: Geschwindigkeiten der Triebwerke werden an die verfügbare Leistung angepasst	Power Control Function: winch speeds adapted to the available power	Función Power Control: marchas de los cabrestantes adaptadas a la potencia disponible	Funzione Power Control: velocità degli argani adattate alla potenza disponibile	Função Power Control: velocidades de guincho adaptadas à potência disponível	Функция контроля мощности Power Control: регулировка скорости лебедок в зависимости от доступной мощности
	Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
	Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.

